



Consejo Económico y Social

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1987/NGO/3
12 de agosto de 1987

ESPAÑOL
Original: INGLES

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
Subcomisión de Prevención de Discriminaciones
y Protección a las Minorías
39º período de sesiones
Tema 10 del programa

DISCRIMINACION CONTRA LAS POBLACIONES INDIGENAS

Comunicación escrita presentada por el Consejo de los Cuatro Vientos,
organización no gubernamental reconocida
como entidad consultiva (categoría II)

El Secretario General ha recibido la siguiente comunicación, que se distribuye de conformidad con la resolución 1296 (XLIV) del Consejo Económico y Social.

[12 de agosto de 1987]

La industria del uranio y las poblaciones indígenas de Norteamérica

1. Entre los países con economía de mercado, los Estados Unidos de América, Australia, Canadá, Namibia, Sudáfrica y Níger son los que poseen las mayores reservas de mineral de uranio. Hasta el decenio de 1970, los Estados Unidos ocupaban el primer lugar en la extracción y tratamiento del mineral, y su producción equivalía a la de todos los demás países juntos. No obstante, los yacimientos estadounidenses son de baja ley en comparación con los filones de mineral canadienses y australianos de reciente explotación, de modo que la mayoría de la producción de los Estados Unidos cesó hacia 1985. En cambio, la producción australiana se decuplicó desde 1978. En 1984, según las estadísticas de comercio de las Naciones Unidas, correspondía a Australia el 46% de las exportaciones mundiales de uranio registradas y al Canadá el 42%. Francia, la República Federal de Alemania, el Japón y los Estados Unidos de América son los mayores consumidores de tales exportaciones.

2. De acuerdo con un informe redactado en 1981 por el Departamento de Energía de los Estados Unidos, alrededor de una décima parte de las reservas de uranio estadounidense conocidas se encuentran en terrenos correspondientes a reservas indias. Se ha extraído uranio en las reservas de los navajos y los laguna, en el sudoeste del país, y en la reserva de Spokane, situada en el estado de Washington. Además, dos minas de la sierra Black Hills de Dakota del Sur, Edgemont y Bell Fourche, que se habían explotado anteriormente en pequeña escala, se estima que encierran aún reservas importantes; además, se han iniciado nuevas exploraciones en la proximidad de las reservas de los havasupai y los hopi.

3. El yacimiento más importante de los Estados Unidos, el denominado Grants Mineral Belt, con centro en la localidad de Grants, Nuevo México, se extiende en parte por el subsuelo de las reservas indígenas de los navajos, los acoma y los laguna. Descubierta por un pastor navajo en 1950, le corresponde a partir de dicha fecha la mitad de la producción de uranio estadounidense. La mina Jackpile se encuentra en la reserva de los laguna, situada a 1,5 km al este de la localidad de Pagate, y en el período 1955-1968 se explotaron varias minas y plantas de trituración cercanas a las localidades de Shiprock y Tuba City, en la reserva de los navajos. Un estudio patrocinado por el Gobierno, que publicó el New England Journal of Medicine en 1984, confirmó las tasas excepcionalmente elevadas de cáncer de pulmón que se registran entre los mineros navajos del uranio.

4. El riesgo para la salud más corriente relacionado con la extracción de uranio es la inhalación del gas radón 222 que emana del mineral triturado y de los desechos de las plantas y seguirá emanando durante centenares de miles de años. En consecuencia, es fundamental contener la diseminación de esos materiales y su inmersión en los depósitos de agua. La revelación de que en Grand Junction, Colorado, se habían construido más de 600 casas en la cima de las escombreras de uranio, noticia que tuvo una vasta repercusión, movió al Congreso a tomar medidas correctivas en 22 minas y plantas de trituración de uranio abandonadas (House Report N° 95-649 [1978]). Cuatro de ellas se encuentran en la reserva de los navajos (House Report N° 95-1480 [1978]). Dichas minas eran explotadas por las compañías Kerr-McGee, Vanadium Corp. of America, El Paso Natural Gas Co. y Texas Zinc Minerals para abastecer al Gobierno Federal. Tan sólo el yacimiento de El Paso Natural Gas Co., situado a 10 km al este de Tuba City, contiene más de 700.000 m³ de residuos que, según un informe de 1986 del Departamento de Energía, abarcan un área de 100 ha que penetra 3 km en varios campos de pastoreo de los navajos. La planta de trituración de la Kerr-McGee ubicada en Grants, a 30 km de la reserva de Laguna y que se pretende poner en funcionamiento nuevamente, contiene unos 33 millones de toneladas de desechos.

5. La empresa Western Nuclear Inc. extrae y tritura el mineral en la reserva de Spokane desde comienzos del decenio de 1970, en terrenos arrendados a la tribu spokane. Aunque se trata de una explotación relativamente pequeña desde el punto de vista industrial, ya que sólo representa el 4% de la capacidad de los Estados Unidos, dista tan sólo 1,5 km de la orilla del río Columbia, que fluye a través de las zonas más densamente pobladas de la región. En 1980, el Organismo de Protección Ambiental criticó el funcionamiento de la planta de trituración por los escapes que contaminaban las aguas subterráneas. Hasta el presente, la explotación ha acumulado un volumen de desechos que se entiende sobre más de 100 ha.

6. Como consecuencia de la baja de los precios, los productores estadounidenses tratan actualmente de explotar yacimientos más ricos con la esperanza de volver a ocupar una posición competitiva en los mercados mundiales. Una de las áreas que atrae su interés es el borde del Gran Cañón en Arizona. Varias minas pequeñas han iniciado ya su actividad dentro de un radio de 20 km del Cañón, pese a las protestas de los havasupai, que habitan aguas abajo, y de los hopi, para quienes se trata de un territorio sagrado.
7. En la actualidad, el grueso de la extracción norteamericana de uranio se lleva a cabo en el Canadá, principalmente en Saskatchewan septentrional y Ontario meridional. Además, las firmas canadienses actúan de distribuidor del uranio procedente de Australia y Sudáfrica que, según los datos publicados en Statistics Canada, representa alrededor del 20% de todas las exportaciones canadienses del mineral.
8. En el Canadá se han explotado hasta el presente dos yacimientos: uno de ley relativamente baja, cercano a la localidad de Elliot Lake, en Ontario meridional, y un grupo de yacimientos de mineral mucho más rico en Saskatchewan septentrional, en las proximidades del lago Athabasca. Ambos están cerca de reservas indígenas y pueden afectar las zonas de caza y pesca que las rodean. Además, se está estudiando la posibilidad de explotar yacimientos en Baker Lake (Territorios del Noroeste) y Makkovik (Labrador); en ambos casos, los yacimientos se extienden por terrenos reclamados por grupos indígenas.
9. De la zona de Elliot Lake se extrae actualmente alrededor del 45% del uranio producido en el Canadá. Hay dos minas principales; una pertenece a Denison Mines, compañía canadiense privada, y la otra a Rio Algom, de la que la Rio Tinto Zinc Co., una firma del Reino Unido, controla el 66% de las acciones. La explotación de la Rio Algom se encuentra a orillas del lago Quirke, fuente del río Serpiente que recorre 40 km antes de atravesar la reserva indígena N° 7 de Río Serpiente y desemboca en el lago Hurón.
10. La zona minera de Saskatchewan, que comenzó a explotarse en 1942 con el fin de abastecer a los programas de fabricación de armas nucleares de los Estados Unidos (y posteriormente del Reino Unido), tenía una extensión relativamente reducida hasta que el descubrimiento de yacimientos muy ricos a finales del decenio de 1970 la colocaron en una posición ventajosa respecto de los centros de producción de los Estados Unidos. Hay tres yacimientos en explotación en la zona: Cluff Lake, Key Lake y Rabbit Lake. El más vasto, Key Lake, es propiedad del Gobierno del Canadá (50%), el Gobierno de Saskatchewan (25%) y la Uranerzbergbau GmbH (República Federal de Alemania) (25%). Una empresa mixta integrada por la Gulf Canada (filial de la Gulf Oil estadounidense) y la Uranerzbergbau, inició la explotación del yacimiento de Rabbit Lake; la empresa fue vendida en 1982 a Eldorado Resources, propiedad del Gobierno del Canadá. Tres firmas francesas -la Compagnie Générale des Matières Nucléaires o COGEMA (38%), IMETAL (37%) y Pechiney-Ugine Kuhlmann (25%) controlan las minas Amok de Cluff Lake.
11. Las tres minas ocupan terrenos que los indígenas de la tribu dene siguen utilizando para la caza. La empresa Gulf-Uranerzbergbau efectuó muchos trabajos de drenaje en Rabbit Lake, ubicado en la costa occidental del lago Wollaston; la reserva indígena N° 220 de Lac la Hache se encuentra en la costa

oriental del mismo lago, a unos 30 km de distancia. La comunidad de los dene se opuso vigorosamente a la explotación de la mina y en junio de 1985 bloqueó sus caminos de acceso.

12. Antes de ejecutar un proyecto, deben evaluarse públicamente los riesgos potenciales a largo plazo que la extracción y trituración del uranio entrañan para la salud y el medio ambiente, especialmente para las comunidades cuya subsistencia sigue dependiendo sobre todo de la caza y de la pesca. Hoy más que nunca se impone que las poblaciones indígenas participen en la planificación y supervisión de las actividades para el desarrollo o ejerzan su derecho a determinar si pueden llevarse a cabo en la proximidad de sus reservas. Que sepamos, nunca se evaluaron con antelación los riesgos que entrañan los proyectos de extracción de uranio antes mencionados y sólo se prestó atención a la voluntad de la comunidad indígena en los casos en que la mina estaba físicamente ubicada en terrenos de su reconocida propiedad. Es difícil eludir la conclusión de que las poblaciones indígenas han debido soportar -involuntariamente y, sobre todo, a disgusto- los sacrificios humanos acarreados por la producción norteamericana de uranio.
